ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU NUNAVIK
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES

ᑐᓴᒐᑦᓴᖅ

ᑐᓴᕐᑕᐅᓴᐅᑎᒋᒋᐊᓕᒃ

ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓇᒃ ᐃᓕᑦᓯᓯᐊᕐᓂᓴᐅᒋᐊᖕᒐᓂᒃ ᑲᑦᓱᖕᒥᓕᓵᕆᓂᖅ

ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᐆᒃᑑᐱᕆ 9, 2015 - ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᐅᐱᒍᓱᑉᐳᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᓯᓛᓕᒋᐊᕐᒥᓂᒃ ᓄᑖᒥ ᑲᑦᓱᖕᒥᓵᕆᓂᕐᒨᖕᒐᔪᒥᒃ "ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓂᒃ ᐃᓕᑦᓯᓯᐊᕐᑕᓂᕐᓴᐅᕐᑯᓪᓗᒋᒥᒃ" ᓄᓇᕗᓕᒫᒥ. ᑑᕋᒐᓕᐅᔪᒥᒃ ᕐᑯᕝᕙᓇᐊᓇᓂᕐᒥ ᕐᑲᓄᖅ ᐱᒻᒪᓇᐅᑎᓇᓂᖕᒐᓂᒃ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓇᖅ ᐃᓕᓵᑦᑎᓄᑦ ᕿᑐᕐᖕᒐᑎᓐᓄᑦ, ᐃᑲᔪᕐᓯᒍᑎᑦᓴᑕᓕᒻᒥᒃ ᓱᓇᒥᑦᑐᑕᓕᐅᑦᓱᓂ ᐃᓕᓴᕐᑕᐅᒍᑎᑦᓴᓂᒃ ᕐᑯᕝᕙᓇᐊᓇᒍᑎᑦᓴᓂᓗ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓇᓈᖕᒐᔪᓂᒃ ᐱᖕᖕᒍᑎᑕᐅᔪᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ ᑲᑦᓱᖕᒥᓵᕆᕐᒥᒃ ᐃᓕᓴᕐᕕᖕᒥᑎᒍᑦ. ᐅᐃᒍᕐᑕᓇᔭᐅᓂᐊᕐᓗᑎᒃ ᐊᑭᓐᓇᒥᐅᑎᑦ, ᓱᓪᓕᑎᖕᒋᑦ, ᕐᑲᓄᕐᑑᕐᑲᑎᒌᒍᑎᑦᓴᖕᒋᓗ ᐃᓕᖕᒐᔪᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓇᓄᑦ, ᓱᕐᑲᑦᓯᒍᑎᑦᓴᑦ ᒪᑉᐱᑐᒫᐱᓗ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᓂᓈᖕᒐᔪᕐᑕᓕᒃ.

"ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓇᖅ ᐱᒻᒪᓇᐅᕗᖅ ᓄᑭᕐᑲᕐᑎᓯᕙᒻᒪ ᐅᓪᓗᕐᑯᑎᒋᔭᖅ ᐱᒋᐊᑦᓴᓂᖕᒐᓂ. ᕐᑲᐅᔨᓴᕈᑎᐅᕐᑲᑦᑕᓯᒪᔪᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᒪᑕ ᐃᓕᓵᑦ ᕿᑐᕐᖕᒐᓇᔭᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᓲᑦ ᐱᑦᓯᐊᓂᕐᓴᐅᓲᒍᒋᐊᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕐᓱᑎᒃ ᓄᑭᕐᑲᕐᓂᓴᐅᓲᒍᑦᓱᑎᓗ ᐱᖕᖕᒍᐊᓕᕋᒥᒃ ᐃᕐᓕᓴᓕᕋᒥᓘᓐᓃᑦ", ᐅᕐᑲᕐᑐᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑎᒪᓇᒃ ᓯᐊᖅ ᑎᐊᓇ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᓯᒋᔭᖅ ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᓇᕕᖕᒐ ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑎ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦᑕ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ. ᐊᒻᒪᓗᑕᐅᖅ, ᐃᑲᔪᕐᓯᐅᑎᑦᓴᕐᑯᑏᑦ ᐱᖕᖕᒍᑕᐅᒪᔪᐃᑦ ᓯᓚᑖᒍᑦ, ᑮᓇᐅᕐᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᖕᖕᒍᓯᐊᒻᒥᒪᑕ ᐊᑖᒍᑦ ᕐᑲᓄᐃᖕᖕᒋᓯᐊᒐᓯᐊᕐᓂᖕᒋᑦᑕ ᐃᓕᓴᕐᕕᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᓂᓕᓇᓂᖕᒐᑎᒍᓗ ᑕᕐᕋᖕᒐᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᑦ ᐃᓚᐅᒍᒪᕋᔭᕐᑐᑦ ᕐᑯᕝᕙᓇᐊᓇᓂᑎᒍᑦ ᓱᖕᑲᑦᓯᑎᑦᓯᒍᑎᓇᒍᒪᕋᔭᕐᑕᒥᓂᒃ.

ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᓇᓗᓐᕋᒍᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᐅᑉ ᐃᓕᓴᕐᕕᓕᒫᖕᒋᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎᖕᒋᓗ, ᐱᓇᓱᐊᒐᑦᓴᓕᐊᓇᔭᐅᒪᔪᓕᑲᑎᒍᑦ, ᐊᔪᐃᓐᓇᑐᒻᒪᓇᐅᒻᒪᑕ ᐃᓕᓴᕐᑯᑎᒥᓂᒃ ᓂᓇᑦᓯᐊᑐᕙᕐᑯᔨᕙᓂᕐᒥᒃ ᐅᓪᓛᑯᑦ. ᐃᓕᓴᕐᕕᓕᒫᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᓯᑦᓴᔭᓂᒃ-ᐃᒻᒧᓕᓐᓂᒃ ᐊᑑᑎᔪᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᓇᓂᖕᒐᑎᒍᑦ. ᐊᒥᓱᐃᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᑦ ᐃᓚᐅᔪᐃᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᑲᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᐊᓯᖕᒋᓐᓄᓗ ᐱᓇᓱᐊᒐᑦᓴᖕᒍᐃᓯᒪᔪᑦ ᐃᒻᒥᓂᒃ ᐃᓂᓪᓚᓯᒪᔭᒥᓂᒃ. ᓱᓕᑦᑕᐅᖅ, ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑦᒪᖕᒐᑦ, ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᑲᑎᒌᑦᑎᓯᕕᖕᒐᓗ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᐱᒍᑐᑦᑐᐃᓇᐅᑦᓱᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᕐᑕᓲᕐᑲᑎᒌᓲᒍᒋᐊᕐᒥᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐊᔪᐃᓐᓈᓇᔭᐅᑦᑐᓂᒃ ᐱᐅᓲᔪᒥᒐᓯᐊᕐᓂᑎᒍᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᒐᒐᓯᐊᕐᐸᓂᐊᓇᖕᒐᓄᑦ ᕿᑐᕐᖕᒐᑎᓐᓄᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕐᑲᑎᒌᑦᓱᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᓇᓪᓕᑳᒐᑦᓴᕐᑲᑦᓯᐊᑦᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᕐᓂᑎᒍᑦ ᐱᒋᐊᕐᕕᕐᑲᑦᓯᐊᑦᑯᓪᓗᒋᑦ.

P.O. BOX 900, KUUJJUAQ (QUÉBEC) J0M 1C0
TEL: 1-844-964-2244 / 819 964-2222 FAX: 819 964-2888

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᔨᑦ ᐱᖅᑐᑎᑕᐅᓯᒪᓂᑰᑦᓱᑎᒃ 1978ᒥ ᕿᒻᕿᒡ V ᑯᐱᐊᒃᓗ ᑕᕐᕋᖅᓴᓂ ᐊᖏᖅᑲᑎᒌᒍᑎᐅᓯᒪᔪᕐᑎᒍᑦ. ᑲᒪᒋᔭᑦᓴᓖᑦ ᑯᐱᐊᒃ ᓄᓇᖃᕐᕕᖅᓴᓂᒃ ᕐᑯᓛᑯᑦᓯᖅᓴᓃᑦᑐᓂᒃ 55 ᐃᑳᖅᓴᔫᑉ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᐃᖅᖏᓯᐊᓴᓯᐊᕐᓂᓈᖅᓴᔪᑦ ᐃᓈᓯᓕᕆᓂᕐᓈᖅᓴᔪᓗ ᐃᓄᕐᑯᑎᖅᒋᑦᑕ ᓄᓇᓕᓐᓃᑐᐃᑦ 14ᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ..

ᐅᑯᖅᓴᓐᓇᖅᓴᑦ ᐱᔪᖅ: ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᕗᒃ

ᑐᑭᓯᒋᐊᓪᓚᑲᓂᑭᒪᒍᕗᑦ: ᑲᕋᓛᓐ ᑕᔅᑐᔅ
ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑎᒌᑦᑎᓯᓕᕆᔨᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
819 964-2222, extension 293

ᑐᑭᓯᒍᒪᒍᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᓈᖅᓴᔪᓂᒃ: ᒫᓇ-ᔪᔅ ᑰᑦᑎᐅ
ᓂᕿᑦᓯᐊᑐᓕᕆᔨᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
819-964-2222, extension 255
marie.josee.gauthier@ssss.gouv.qc.ca

ᑲᑎ ᓯᓈᐸ
ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᓈᖅᓴᔪᓂᒃ ᕐᑯᕝᕙᓇᐊᓇᔨᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
819-964-2222, extension 222
kathy.snowball@ssss.gouv.qc.ca

P.O. BOX 900, KUUJJUAQ (QUÉBEC) J0M 1C0
TEL: 1-844-964-2244 / 819 964-2222 FAX: 819 964-2888